

tóc tiên *d*[植] 发菜

tóc tơ, *d* ①青丝, 丝发 ②[转] 丝毫(形容纤细) ③结发

tóc tơ, *d* 幼儿的头发

tóc xanh *d* 黑发, 青丝

tọc mạch=thốc mách

toe₁đg 咧: toe miệng cười 咧嘴笑

toe₂t 破破烂烂: Sao anh ăn bận như tàu chuối toe? 你怎么穿得破破烂烂的?

toe₃[拟] 嘟嘟(汽车喇叭声): Tiếng kèn rúc toe lên. 喇叭嘟嘟响了起来。

toe toe[拟] 嘟嘟, 呜呜: Xe lửa hét còi toe toe. 火车呜呜鸣笛

toe toét₁đg 咧着嘴: cười toe toét 咧嘴大笑

toe toét₂t 沾满污物的: Mặt mũi toe toét bùn đất. 脸上沾满泥水。

toè t(尖头) 叉开; 散开: Ngòi bút bị toè. 笔头叉开了。

toè=toè

toèđg 四散: Bọn trẻ toè ra tứ phía. 孩子们向四处跑开。

toéđg 喷, 泼, 溅: Nước toé ra. 水溅出来。

toé khóit *p*[口] 极, 甚: bị đuổi chạy toé khóit 被追得没命地跑

toé loeđg[口] 溅满, 撒满地: Thóc đổ toé loe khắp nơi. 谷子撒得满地都是。

toé phở t[口] 累瘫, 累趴下: Cuộc bộ toé phở mà chưa đến nơi. 走路累得够呛还没到目的地。

toen hoènt *t* 狭小, 小小的: mảnh đất toen hoènt 小小的一块地

toènt toét[拟] 啪啪: nhổ nước bọt toènt toét 啪啪地吐口水

toét₁đg 自然地张开: cười toét 咧嘴笑

toét₂t 稀烂: Quả chuối bị giẫm nát toét. 香蕉被踩得稀烂。

toét₃t(眼睛) 红肿: Khóit hun toét cả mắt. 烟熏红了眼睛。

toét nhèm t[口](眼睛) 红肿潮湿: Mắt toét

nhèm trông thật khó coi. 眼睛又红又肿很难看。

toét₁[拟] 噗(吐口水声, 泼水声): Hắt toét cốc nước xuống đất. 噗的一声把杯里的水泼到地上。

toét₂p[口] 毫不犹豫, 敞开说: nói toét ra trước đám đông 在众人面前说开了

toi đg ①(家畜、家禽) 发瘟病: toi gà 鸡瘟 ②[口] 白费, 枉费, 徒劳: tiền toi 白花钱; công toi 白费劲 ③[口] 死: toi đời 完蛋了

toi cơm đg 白费粮食, 吃了也白吃: nuôi nó chi toi cơm 养他白费粮食

toi dịch d(牲畜) 瘟疫: phòng toi dịch cho gà vịt 做好鸡鸭瘟疫的防治工作

toi mạng đg 白白丧命, 白白送死: Đừng có dính dáng vào việc ấy mà toi mạng. 不要沾上那件事而白白送死。

tòi đg ①伸出来, 冒出来, 钻出来: Cây đã tòi nôn. 树枝露出嫩叶。②露出: Hỏi gặng mãi nó mới tòi ra một vài chi tiết nhỏ. 质问他半天才露出些许小细节。

tỏi d 蒜: củ tỏi 蒜头

tỏi gà d 鸡腿: Nó cầm tỏi gà nhai ngấu nghiến. 他拿着鸡腿猛啃。

tỏi rừng d 百合

tỏi tây d 洋蒜

toilet(toa-lét) *d* 卫生间, 洗手间

tom[拟] 咚(手鼓声)

tom góp đg 凑集: tom góp được một số tiền 凑了一些钱

tòm[拟] 咕咚, 扑通: Ngã đánh tòm xuống ao. 咕咚一声掉进水塘里。

tòm tem đg[口] 调情

tòm tòm[拟] 咕咚咕咚: Éch nhảy tòm tòm xuống ao. 青蛙咕咚咕咚地跳进水塘里。

tòm[拟] 咕咚: Hòn đá rơi xuống ao đánh tòm một cái. 小石子咕咚一声掉进水塘里。

tóm đg ①抓: tóm lấy kẻ cắp 抓住小偷 ②收